



**ZAWIADOMIENIE**  
COMMUNICATION

wydane przez:

**DYREKTORA TRANSPORTOWEGO  
DOZORU TECHNICZNEGO**

issued by:

**DIRECTOR OF TRANSPORTATION  
TECHNICAL SUPERVISION  
ul. Chałubińskiego 8  
00-613 Warszawa, POLAND**

**dotyczące: UDZIELENIJA HOMOLOGACJI**  
concerning: APPROVAL GRANTED  
**typu urządzenia na podstawie Regulaminu ONZ nr 7.**  
of a type of device pursuant to UN Regulation No. 7.



**Nr homologacji: E20 7R-02 1875**  
Approval No.:

**Nr rozszerzenia: -**  
Extension No.:

**1 Nazwa handlowa lub marka urządzenia:**  
Trade name or mark of the device:

**WAŚ**

**2 Oznakowanie typu urządzenia przez wytwórcę:**  
**Zastosowane w lampie W168.3, W168.4, W168.5**  
Manufacturer's name for the type of device:  
Used in lamp W168.3, W168.4, W168.5  
**W168.3/A**  
**W168.3/A**

**3 Nazwa i adres wytwórcy:**  
Manufacturer's name and address:  
**Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych**  
**„WAŚ” Józef i Leszek WAŚ Sp.j.**  
**Godzikowice, ul. Stalowa 7, 9**  
**55-200 Oława, Polska**

**4 Nazwa i adres przedstawiciela wytwórcy (o ile występuje):**  
If applicable, name and address of manufacturer's representative:  
**nie dotyczy**  
**N/A**

**5 Data przedstawienia do homologacji:**  
Submitted for approval on:  
**06.02.2018**

**6 Placówka techniczna odpowiedzialna**  
**za przeprowadzanie badań homologacyjnych:**  
Technical service responsible for conducting  
approval tests:  
**INSTYTUT TRANSPORTU**  
**SAMOCHODOWEGO**  
**ul. Jagiellońska 80**  
**03-301 Warszawa**  
**29.01.2018**

**7 Data sprawozdania z badań:**  
Date of test report issued by that service:  
**1083/ZBH/17**  
**8 Numer sprawozdania z badań:**  
Number of test report issued by that service:

**9 Skrótowy opis:**  
Concise description:

**9.1. Kategoria:**  
**A**

By category of lamps:  
**Do zamocowania na zewnątrz, wewnątrz lub w obu miejscach: na zewnątrz**  
For mounting either outside or inside or both: **outside**  
**Barwa światła:** **biała**  
Colour of light emitted: **white**

**Liczba, kategoria i rodzaj źródła światła:**

**3 x niewymienne LED  
połączone szeregowo**

**Number, category and kind of light source(s):**

**3 x non-replaceable LED  
connected in series**

**Napięcie i moc źródła światła:**

**12V 0,4W, 24V 0,7W**

**Voltage and wattage:**

**Kod identyfikacyjny modułu źródła światła:**

**nie dotyczy**

**Light source module specific identification code:**

**N/A**

**Tylko przy ograniczeniu wysokości mocowania do 750 mm powyżej powierzchni podłoża:**

**Only for limited mounting height of equal to or less than 750 mm above the ground:**

**nie  
no**

**Geometryczne warunki instalowania i ich warianty (jeżeli występują): wg rysunku**

**Geometrical conditions of installation and relating variations, if any: according to the drawing**

**Zastosowanie elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmienneością światłości:**

**(a) jako część lampy:**

**tak**

**(b) jako osobne urządzenie:**

**nie**

**Application of an electronic light source control gear/variable intensity control:**

**(a) being part of the lamp:**

**yes**

**(b) being not part of the lamp:**

**no**

**Napięcie zasilania dodatkowego elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmienneością światłości:**

**12V/24V**

**Input voltage(s) supplied by an electronic light source control gear / variable intensity control:**

**Producent i kod identyfikacyjny elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmienneością światłości (w przypadku kiedy jest on częścią lampy ale nie występuje w jej obudowie):**

**nie dotyczy**

**Electronic light source control gear/variable intensity control manufacturer and identification number (when the light source control gear is part of the lamp but is not included into the lamp body):**

**N/A**

**Zmienna światłość:**

**nie**

**Variable luminous intensity:**

**no**

**Światło przednie pozycyjne, tylne pozycyjne, hamowania, obrotowe jest przeznaczone do stosowania tylko w pojazdach ze wskaźnikiem kontrolnym awarii:**

**nie**

**The front position lamp, rear position lamp, stop lamp, end-outline marker lamp is only for use on a vehicle fitted with a tell-tale indicating failure:**

**no**

**9.2 Funkcja (funkcje) wytwarzane przez współzależne światło, stanowiąca część współzależnego systemu świateł:**

**Function(s) produced by an interdependent lamp forming part of an interdependent lamp system:**

**Światło przednie pozycyjne**

**nie**

**Front position lamp**

**no**

**Światło pozycyjne tylne R1**

**nie**

**R1 Rear position lamp**

**no**

**Światło pozycyjne tylne R2**

**nie**

**R2 Rear position lamp**

**no**

**Światło hamowania S1**

**nie**

**S1 Stop lamp**

**no**

**Światło hamowania S2**

**nie**

**S2 Stop lamp**

**no**

**Światło hamowania S3**

**nie**

**S3 Stop lamp**

**no**

**Światło hamowania S4**

**nie**

**S4 Stop lamp**

**no**



**Światło obrysowe**  
End-outline marker lamp

**nie**  
no

**10 Położenie znaku homologacji:**  
Position of approval mark:

**na kloszu**  
on the lens

**11 Powód (powody) rozszerzenia:**  
Reason(s) for the extension (if applicable):

**nie dotyczy**  
N/A

**12 Homologacji:**  
Approval:

**udzielono**  
granted

**13 Miejscowość:** **Warszawa**  
Place: Warsaw

**14 Data:** **1 marca 2018 r.**  
Date: 1<sup>st</sup> of March 2018

**15 Podpis:**  
Signature:

z up.  
DIREKTOR  
Melchorzyna Wędrkiewicz - Zarzyńska  
Zastępca Dyrektora



**16 Do niniejszego zawiadomienia załącza się wykaz dokumentów przedłożonych organowi administracji, który udzielił homologacji, które mogą być uzyskane na prośbę:**

The list of documents deposited with the Administrative Service, which has granted approval, is annexed to this communication and may be obtained on request.

- 1. Opis techniczny z rysunkiem**  
Technical description with drawing
- 2. Sprawozdanie z badań homologacyjnych nr:** **1083/ZBH/17**  
Test report No:



**ZAWIADOMIENIE**  
COMMUNICATION

wydane przez:

**DYREKTORA TRANSPORTOWEGO  
DOZORU TECHNICZNEGO**

issued by:

**DIRECTOR OF TRANSPORTATION  
TECHNICAL SUPERVISION  
ul. Chałubińskiego 8  
00-613 Warszawa, POLAND**

**dotyczące: UDZIELENIA HOMOLOGACJI**  
concerning: APPROVAL GRANTED  
**typu urządzenia na podstawie Regulaminu ONZ nr 7.**  
of a type of device pursuant to UN Regulation No. 7.

**Nr homologacji: E20 7R-02 1876**  
Approval No.:

**Nr rozszerzenia: -**  
Extension No.:



**1 Nazwa handlowa lub marka urządzenia:**  
Trade name or mark of the device:

**WAŚ**

**2 Oznakowanie typu urządzenia przez wytwórcę:**  
Manufacturer's name for the type of device:

**W168.3/R**  
**Zastosowane w lampie W168.3, W168.4, W168.5,**  
**W168.3/R**  
**Used in lamp W168.3, W168.4, W168.5**

**3 Nazwa i adres wytwórcy:**  
Manufacturer's name and address:

**Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych**  
**„WAŚ” Józef i Leszek WAŚ Sp.j.**  
**Godzikowice, ul. Stalowa 7, 9**  
**55-200 Olawa, Polska**

**4 Nazwa i adres przedstawiciela wytwórcy (o ile występuje):**  
If applicable, name and address of manufacturer's representative:

**nie dotyczy**  
**N/A**

**5 Data przedstawienia do homologacji:**

**06.02.2018**

**6 Placówka techniczna odpowiedzialna**  
Submitted for approval on:

**INSTYTUT TRANSPORTU**

**za przeprowadzanie badań homologacyjnych:**

**SAMOCHODOWEGO**

Technical service responsible for conducting

**ul. Jagiellońska 80**

approval tests:

**03-301 Warszawa**

**7 Data sprawozdania z badań:**

**29.01.2018**

**8 Numer sprawozdania z badań:**

**1083/ZBH/17**

**9 Skrótowy opis:**  
Number of test report issued by that service:

Concise description:

**9.1. Kategoria:**

**R**

By category of lamps:

**Do zamocowania na zewnątrz, wewnątrz lub w obu miejscach:** **na zewnątrz**  
For mounting either outside or inside or both: **outside**

**Barwa światła:**

**czerwona**

Colour of light emitted:

**red**



<b>Liczba, kategoria i rodzaj źródła światła:</b>	<b>4 x niewymienne LED połączone szeregowo</b>
Number, category and kind of light source(s):	4 x non-replaceable LED connected in series
<b>Napięcie i moc źródła światła:</b>	<b>12V 0,9W, 24V 1,8W</b>
Voltage and wattage:	
<b>Kod identyfikacyjny modułu źródła światła:</b>	<b>nie dotyczy</b>
Light source module specific identification code:	N/A
<b>Tylko przy ograniczeniu wysokości mocowania do 750 mm powyżej powierzchni podłoża:</b>	<b>nie</b>
Only for limited mounting height of equal to or less than 750 mm above the ground:	no
<b>Geometryczne warunki instalowania i ich warianty (jeżeli występują): wg rysunku</b>	
Geometrical conditions of installation and relating variations, if any: according to the drawing	
<b>Zastosowanie elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości:</b>	
(a) jako część lampy:	tak
(b) jako osobne urządzenie:	nie
Application of an electronic light source control gear/variable intensity control:	
(a) being part of the lamp:	yes
(b) being not part of the lamp:	no
<b>Napięcie zasilania dodatkowego elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości:</b>	<b>12V/24V</b>
Input voltage(s) supplied by an electronic light source control gear / variable intensity control:	
<b>Producent i kod identyfikacyjny elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości (w przypadku kiedy jest on częścią lampy ale nie występuje w jej obudowie):</b>	<b>nie dotyczy</b>
Electronic light source control gear/variable intensity control manufacturer and identification number (when the light source control gear is part of the lamp but is not included into the lamp body): N/A	
<b>Zmienna światłość:</b>	<b>nie</b>
Variable luminous intensity:	no
<b>Światło przednie-pozycyjne, tylne pozycyjne, hamowania, obrysowe jest przeznaczone do stosowania tylko w pojazdach ze wskaźnikiem kontrolnym awarii:</b>	<b>nie</b>
The front position lamp, rear position lamp, stop lamp, end-outline marker lamp is only for use on a vehicle fitted with a tell-tale indicating failure:	no
<b>9.2 Funkcja (funkcje) wytwarzane przez współzależne światło, stanowiąca część współzależnego systemu świateł:</b>	
Function(s) produced by an interdependent lamp forming part of an interdependent lamp system:	
<b>Światło przednie pozycyjne</b>	<b>nie</b>
Front position lamp	no
<b>Światło pozycyjne tylne R1</b>	<b>nie</b>
R1 Rear position lamp	no
<b>Światło pozycyjne tylne R2</b>	<b>nie</b>
R2 Rear position lamp	no
<b>Światło hamowania S1</b>	<b>nie</b>
S1 Stop lamp	no
<b>Światło hamowania S2</b>	<b>nie</b>
S2 Stop lamp	no
<b>Światło hamowania S3</b>	<b>nie</b>
S3 Stop lamp	no
<b>Światło hamowania S4</b>	<b>nie</b>
S4 Stop lamp	no
<b>Światło obrysowe</b>	<b>nie</b>
End-outline marker lamp	no



**10 Położenie znaku homologacji:**  
Position of approval mark:

**na kloszu**  
on the lens

**11 Powód (powody) rozszerzenia:**  
Reason(s) for the extension (if applicable):

**nie dotyczy**  
N/A

**12 Homologacji:**  
Approval:

**udzielono**  
granted

**13 Miejsowość:**  
Place:

**Warszawa**  
Warsaw

**14 Data:**  
Date:

**1 marca 2018 r.**  
1<sup>st</sup> of March 2018

**15 Podpis:**  
Signature:

z up.  
DIREKTOR  
Miejskiego Wydziału - Zarządca  
Zaciszcza Dyrektora



**16 Do niniejszego zawiadomienia załącza się wykaz dokumentów przedłożonych organowi administracji, który udzielił homologacji, które mogą być uzyskane na prośbę:**

The list of documents deposited with the Administrative Service, which has granted approval, is annexed to this communication and may be obtained on request.

**1. Opis techniczny z rysunkiem**

Technical description with drawing

**2. Sprawozdanie z badań homologacyjnych nr:**

**1083/ZBH/17**

Test report No:



**DOKUMENT INFORMACYJNY**  
**INFORMATION DOCUMENT**  
OPIS TECHNICZNY  
TECHNICAL DESCRIPTION

PRODUCENT:  
PRODUCER:

Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych „WAŚ” Józef i Leszek Waś  
Sp. J. Godzikowice ul. Stalowa 7,9 55-200 Olawa

WYRÓB: LAMPA ZESPOŁONA POZYCYJNA PRZEDNIO – TYLNA  
ARTICLE: FRONT AND REAR POSITION ASSEMBLY LAMP

OZNACZENIE LAMPY:  
LAMP MARKING:

W168.4  
W168.4

A 02  
R 02



1875  
1876

ŚWIATŁA: (wersja wykonania 2)

- pozycyjne przednie W168.3/A  
- pozycyjne tylne W168.3/R

- A  
- R

LAMPS: (product version 2)

- front position W168.3/A  
- rear position W168.3/R

- A  
- R

MATERIALY:

KORPUS : - PVC lub EPDM+PP  
KLOSZ: - PC lub PMMA biały dyfuzyjny dla światła pozycyjnego przedniego, PC lub PMMA czerwony dyfuzyjny lub biały dyfuzyjny dla światła pozycyjnego tylnego  
UKŁAD ELEKTRONICZNY Z ELEKTROLUMINESCENCYJNYM ŹRÓDŁEM ŚWIATŁA  
USZCZELNIENIE – masa plastyczna  
PRZEWODY DOPROWADZAJĄCE PRĄD  
MIEJSCE UMIESZCZENIA ZNAKÓW HOMOLOGACJI - na kloszu

MATERIALS:

BODY : - PVC or EPDM+PP  
LENS: - PC or PMMA white diffusive for the front position light, PC or PMMA red diffusive or white diffusive for the rear position light,  
ELECTRONIC DEVICE WITH ELECTROLUMINESCENT LIGHT SOURCE  
PLASTIC GASKET  
LEADS

PLACE FOR THE APPROVAL MARKS:

- on the lens

ŹRÓDŁA ŚWIATŁA:

3xLED 12V 0,4W, 24V 0,7W – dla światła pozycyjnego przedniego, połączone szeregowo  
4xLED 12V 0,9W, 24V 1,8W – dla światła pozycyjnego tylnego, połączone szeregowo

LIGHT SOURCES:

3xLED 12V 0,4W, 24V 0,7W – for front position light, connected in series  
4xLED 12V 0,9W, 24V 1,8W – for rear position light, connected in series



NINIEJSZY OPIS JEST CZĘŚCIĄ WNIOSKU O UDZIELENIE HOMOLOGACJI  
THIS DESCRIPTION IS A PART OF THE APPLICATION FOR THE APPROVAL

# LAMPA ZESPOLONA POZYCYJNA PRZEDNIO - TYLNA W168.4 FRONT AND REAR POSITION ASSEMBLY LAMP W168.4



PRZETWÓRSTWO TWORZYW SZTUCZNYCH "W&S"  
JÓZEF I LESZEK WAŚ SPÓŁKA JAWNA  
Godzikowice, ul. Stalowa 7,9 55-200 Oława  
tel. (071)313 95 18, tel./fax (071)313 35 52  
Regon 931951967 NIP 912-16-54-900

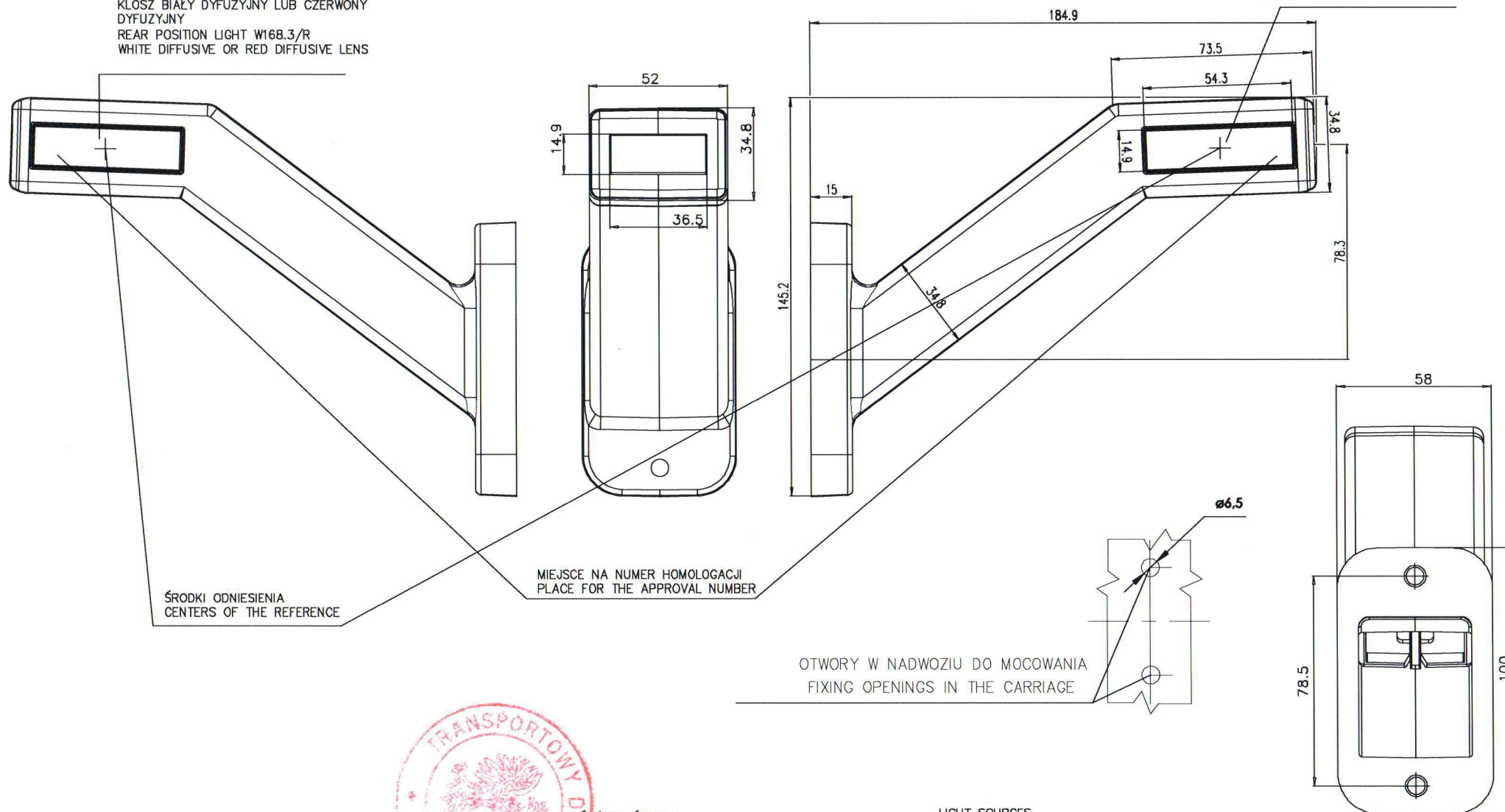
R 02 1876  
A 02 1875



## LAMPA LEWA / LEFT LAMP

ŚWIATŁO TYLNE POZYCYJNE W168.3/R  
KŁOSZ BIAŁY DYFUZYJNY LUB CZERWONY  
DYFUZYJNY  
REAR POSITION LIGHT W168.3/R  
WHITE DIFFUSIVE OR RED DIFFUSIVE LENS

ŚWIATŁO PRZEDNIE POZYCYJNE W168.3/A  
KŁOSZ BIAŁY DYFUZYJNY  
FRONT POSITION LIGHT W168.3/A  
WHITE DIFFUSIVE LENS



ŚRODKI ODNIESIENIA  
CENTERS OF THE REFERENCE

MIEJSCE NA NUMER HOMOLOGACJI  
PLACE FOR THE APPROVAL NUMBER

OTWORY W NADWOZIU DO MOCOWANIA  
FIXING OPENINGS IN THE CARRIAGE

Ø6.5

ŹRÓDŁA ŚWIATŁA  
3 x LED dla światła pozycyjnego przedniego  
4 x LED dla światła pozycyjnego tylnego

LIGHT SOURCES  
3 x LED for the front position light  
4 x LED for the rear position light

NINIEJSZY RYSUNEK JEST CZĘŚCIĄ WNIOSKU O HOMOLOGACJĘ  
THIS DRAWING IS A PART OF THE APPLICATION FOR APPROVAL

CAŁKOWITY POBÓR MOCY:  
12V 1,3W 24V 2,5W

TOTAL POWER CONSUMPTION:  
12V 1,3W 24V 2,5W

GODZIKOWICE, 08-11-2017



LAMPA ZESPOLONA POZYCYJNA PRZEDNIO - TYLNA W168.4  
FRONT AND REAR POSITION ASSEMBLY LAMP W168.4

R 02 E20 1876  
A 02 1875

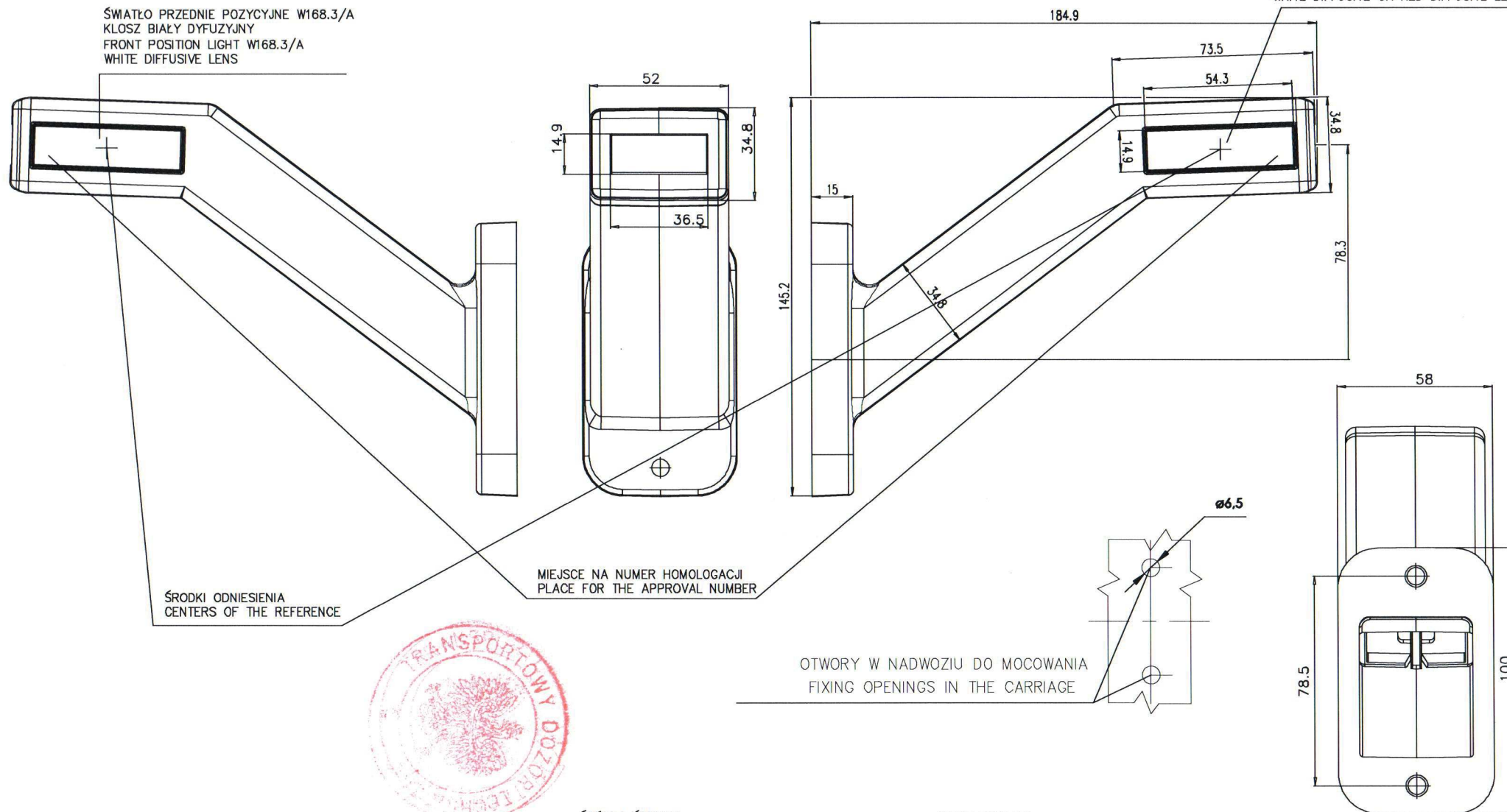
LAMPA PRAWA / RIGHT LAMP



PRZETWÓRSTWO TWORZYW SZTUCZNYCH "WAŚ"  
JÓZEF I LESZEK WAŚ SPÓŁKA JAWNA  
Godzikowice, ul. Stalowa 7,9 55-200 Oława  
tel. (071)313 95 18, tel./fax (071)313 35 52  
Regon 931951967 NIP 912-16-54-900

ŚWIATŁO TYLNE POZYCYJNE W168.3/R  
KŁOSZ BIAŁY DYFUZYJNY LUB CZERWONY  
DYFUZYJNY  
REAR POSITION LIGHT W168.3/R  
WHITE DIFFUSIVE OR RED DIFFUSIVE LENS

ŚWIATŁO PRZEDNIE POZYCYJNE W168.3/A  
KŁOSZ BIAŁY DYFUZYJNY  
FRONT POSITION LIGHT W168.3/A  
WHITE DIFFUSIVE LENS



ŚRODKI ODNIESIENIA  
CENTERS OF THE REFERENCE

MIEJSCE NA NUMER HOMOLOGACJI  
PLACE FOR THE APPROVAL NUMBER

OTWORY W NADWOZIU DO MOCOWANIA  
FIXING OPENINGS IN THE CARRIAGE

ŹRÓDŁA ŚWIATŁA  
3 x LED dla światła pozycyjnego przedniego  
4 x LED dla światła pozycyjnego tylnego

LIGHT SOURCES  
3 x LED for the front position light  
4 x LED for the rear position light

NINIEJSZY RYSUNEK JEST CZĘŚCIĄ WNIOSKU O HOMOLOGACJĘ  
THIS DRAWING IS A PART OF THE APPLICATION FOR APPROVAL

CAŁKOWITY POBÓR MOCY:  
12V 1,3W 24V 2,5W

TOTAL POWER CONSUMPTION:  
12V 1,3W 24V 2,5W

GODZIKOWICE, 08-11-2017

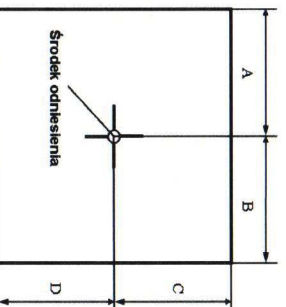
**ZAŁĄCZNIK NR 1**  
**ANNEX No. 1**

**DO SPRAWOZDANIA Z BADAŃ NR 1083//ZBH/17**  
**TO THE TEST REPORT No. 1083/ZBH/17**

Oznaczenie krawędzi powierzchni widocznej (powierzchni świetlnej wg R48.06)  
 lamp zespolonych W168.1, W168.2, W168.3, W168.4, W168.5  
 Marking of apparent surface (illuminating surface acc. to R48.06) of grouped lamp  
 W168.1, W168.2, W168.3, W168.4, W168.5

**Producent:**  
 Manufacturer:  
 Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych „WAŚ”  
 Józef i Leszek Waś  
 ul. Stalowa 7, 9  
 Godzlikowice, 55-200 Olawa

Liczba stron:  
 Number of pages:  
 1



Światło Light	A [mm] w lewo left	B [mm] w prawo right	C [mm] w górę up	D [mm] w dół down
Przednie pozycyjne W168.1/A Front position W168.1/A	65	65	26	26
Przednie pozycyjne W168.2/A Front position W168.2/A	47	47	12	12
Przednie pozycyjne W168.3/A Front position W168.3/A	25	25	6	6
Tyłne pozycyjne W168.1/R Rear position W168.1/R	65	65	26	26
Tyłne pozycyjne W168.2/R Rear position W168.2/R	47	47	12	12
Tyłne pozycyjne W168.3/R Rear position W168.3/R	25	25	6	6
Boczne pozycyjne W168/SM1 Side-marker W168/SM1	16	16	6	6

Koniec załącznika  
 End of annex

**sporządził:**  
 compiled by:

**autoryzował:**  
 authorised by:

dr inż. Piotr Kaźmierczak, adiunkt